

Е. В. Зуевская

## СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ТЕМПОРАЛЬНОСТИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ТРЕВЕЛ-БЛОГАХ

Под тревел-блогом традиционно понимается специфический вид текста, одна из разновидностей блога, где основной контент посвящен путешествиям и личным впечатлениям автора о них. По сути, это рассказ о конкретном путешествии или серии путешествий, часто дополненный фотографиями и другими медиа-материалами.

Современные тревел-тексты могут создаваться в различных жанрах: путевой очерк, путевая заметка, репортаж, комментарий, портретное интервью и интервью-беседа, обозрение, отчет и рекомендация (Тертычный А. А., 2002). В зависимости от интенции автора они делятся на два типа: информационно-познавательные и информационно-рекламные тревел-блоги.

Для анализа современных немецкоязычных тревел-блогов были отобраны блоги 10 наиболее популярных блогеров, содержащие описательные и рекомендательные тексты.

В ходе анализа средств выражения темпоральности на себя обратил внимание тот факт, что независимо от автора, такого рода описательные тексты, как правило, написаны в форме презенса, так как с ее помощью описываются места и их особенности:

*Sevilla **ist** eine lebendige Stadt...*

*Bali **ist** ein beliebtes Reiseziel für Strandliebhaber.*

*Die Wüste **ist** voller Geheimnisse.*

*Lissabon **ist** eine Stadt der sieben Hügel.*

*Die Straßenbahn 28 **führt** durch die malerischsten Viertel.*

Часто данная временная форма служит для описания вневременных явлений, философских обобщений:

*Hier **gibt** es keine Eile, nur den Rhythmus der Gezeiten.*

*Die Wüste **lehrt** uns Geduld.*

*Reisen **verändert** nicht nur Orte, sondern uns selbst.*

*Jeder Schritt **fühlt** sich wie eine Entscheidung **an**.*

Ей же оформляются советы:

*Hier **kannst** du authentische Tapas probieren.*

Форма перфект, как правило, **указывает** на личные впечатления автора, его опыт:

*Ich **habe** diese Route selbst **ausprobiert** und kann sie empfehlen.*

*Ich **habe** diesen Ort **besucht** und war begeistert.*

Другие формы прошедшего времени практически не используются, лишь иногда встречается претеритум, в основном, в исторических справках:

*Die Kathedrale **wurde** im 15. Jahrhundert **erbaut**.*

*Die Burg **wurde** im 12. Jahrhundert **erbaut**.*

Изредка форма претеритум используется для описания личных воспоминаний: *Ich **stand** damals an diesem Kai und **wusste** nichts von dem Sturm.*

Форма будущего времени (футур I) иногда используется для прогнозов, обещаний и советов:

*Du **wirst** diese Stadt **lieben**!*

*Wer hierher **kommen** wird, wird die Spuren unserer Anwesenheit **finden**.*

*Ich **werde** sicher wieder hierher **kommen**.*

*Du **wirst** diese Reise **genießen**!*

Из наречий времени наиболее часто используются наречия, указывающие на временной период, без точной временной отнесенности:

**früh** – *Komm **früh**, um Warteschlangen zu vermeiden.*

**spät** – *Die Bars sind bis **spät** in die Nacht geöffnet.*

**oft** – *Hier findet **oft** Live-Musik statt.*

**morgens** – *Markt ist **morgens** am lebendigsten.*

**normalerweise** – *Normalerweise ist es im Sommer sehr voll.*

В первую очередь такого рода наречия служат для уточнения времени посещения, длительности. Аналогичным образом используются и существительные, указывающие на определенные временные отрезки:

**Abend** – *Am **Abend** wird die Kathedrale beleuchtet.*

**Tag** – *Ein **Tag** reicht nicht, um alles zu sehen.*

**Saison** – *In der **Hochsaison** ist es überfüllt.*

Использование отдельных глаголов с семантикой времени демонстрирует зависимость от вида тревел-блога: в описательных повествованиях преимущественно используются глаголы, указывающие на начало, окончание и продолжительность действия, т.е. структурирующие поездку, например: *Die Führung **beginnt** um 10 Uhr. / Die Show **dauert** zwei Stunden. / Die Wanderung **dauert** den ganzen Tag.* В блогах, описывающих личные впечатления и выполняющих функцию репортажей, предпочтение отдается глаголам, позволяющим описать личные впечатления и эмоции: *Die Zeit **verging** wie im Flug. / Ich habe so viel **erlebt**. / Manchmal musste ich stundenlang **warten**.* При этом их использование демонстрирует четкую корреляцию с преимущественным выбором формы прошедшего времени.

Таким образом можно отметить, что авторами описательных тревел-блогов преимущественно используется форма настоящего времени для создания эффекта непосредственного присутствия, так как блог выполняет функцию «гида» в реальном времени, что помогает читателю представить себя в путешествии. Наречия времени, существительные и глаголы с семантикой времени помогают читателю сориентироваться и структурируют повествование, делая его более практичным и полезным для планирования поездки. Только лишь в жанре тревел-сторителлинга используемые наречия времени передают эмоции и чувства (например, *plötzlich, endlich*), а глаголы и существительные служат для описания личных впечатлений.